

**Handbetätigte Füllpumpe**

**Manual Filler Pump**

Zur Befüllung der Mehrleitungspumpen 203, 205, 103 und 105

For filling the multiline pumps 203, 205, 103 and 105

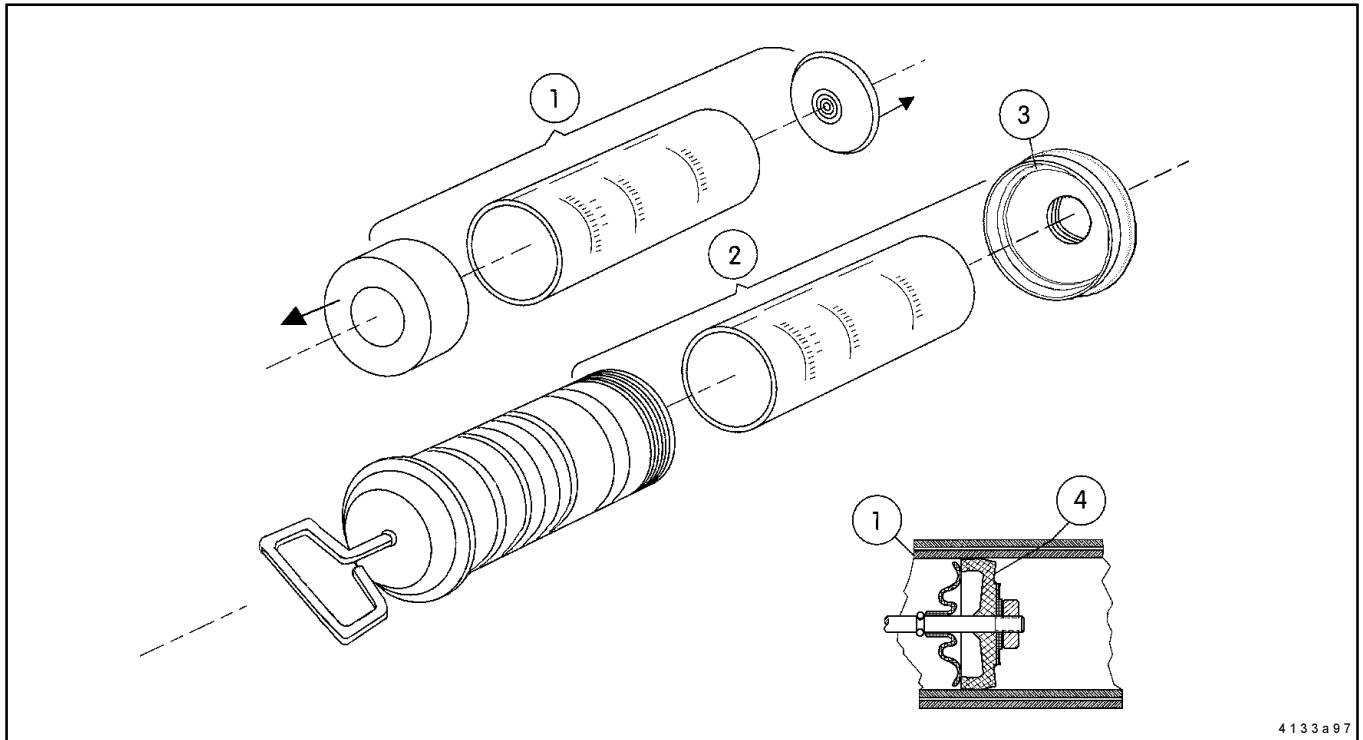


Abb. 1 - Fettkartusche in die Füllpumpe einsetzen

Fig. 1 - Install grease cartridge into filler pump

- 1 - Kartusche
- 2 - Füllpumpe kompl.
- 3 - Dichtung
- 4 - Anordnung der Dichtmanschette

- 1 - Cartridge
- 2 - Loading gun assy
- 3 - Sealing ring
- 4 - Position of sealing lip

**Einbau**

- Beide Deckel von der Kartusche (1, Abb. 1) entfernen.

*Hinweis: Vor dem Zusammenbau der Füllpumpe darauf achten, daß die Dichtung 3 eingesetzt ist.*

- Füllpumpe zusammenbauen und wie in Abb. 2 oder 3 gezeigt, an der zu befüllenden Pumpe anschließen.
- Fett mit Hilfe der Betätigungsstange in die zu befüllende Pumpe drücken. Vorgang wiederholen, bis das Fett den Maximal - Stand erreicht hat.
- Nach dem Befüllen der Pumpe, Verschlußstopfen (2, Abb. 2 oder 3) und Verschlußkappe (4 bzw. 3, Abb. 2 bzw. 3) wieder anbringen.

**Weitere Verwendung der Pumpe:**

- Befüllung aus dem Fettfaß möglich. Die Dichtmanschette muß nicht umgestülpt werden.

**Installation**

- Remove caps from both ends of grease cartridge (1, Fig. 1)
- Note: Before assembling the filler pump make sure that sealing ring 3 has been installed.*

- Assemble filler pump and connect it with the pump to be filled in accordance with Fig. 2 or 3.
- For filling the pump with grease manipulate the lever rod until the max. pump grease level is reached.
- After the pump has been filled re-assemble closure plug (2, Fig. 2 or 3) and closure cap (4 or 3, Fig. 2 or 3).

**Further application of the pump:**

- Can be refilled directly from grease drum. Sealing lip remains unchanged as shown in Fig. 1

Subject to change without notice  
 Änderungen vorbehalten

**Anschlußmöglichkeiten**

**Possible connections**

**Gerader Anschluß**

**Straight connection**

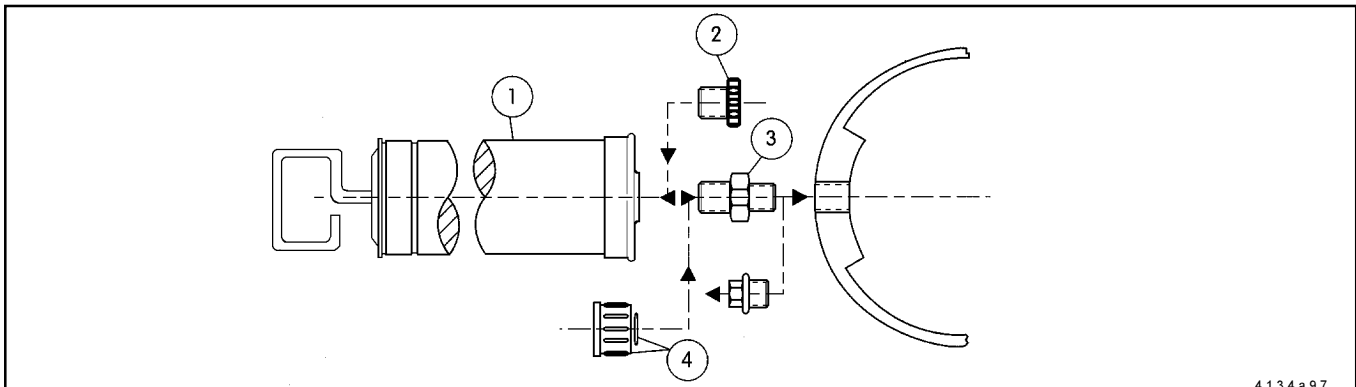


Abb. 2 - Gerader Anschluß

Fig. 2 - Straight connection

- 1 - Füllpumpe
- 2 - Verschlussstopfen

- 3 - Gerade Verschraubung
- 4 - Verschlusskappe

- 1 - Filler pump
- 2 - Closure plug

- 3 - Union
- 4 - Closure cap

**Anschlüsse 90°**

**Fittings 90°**

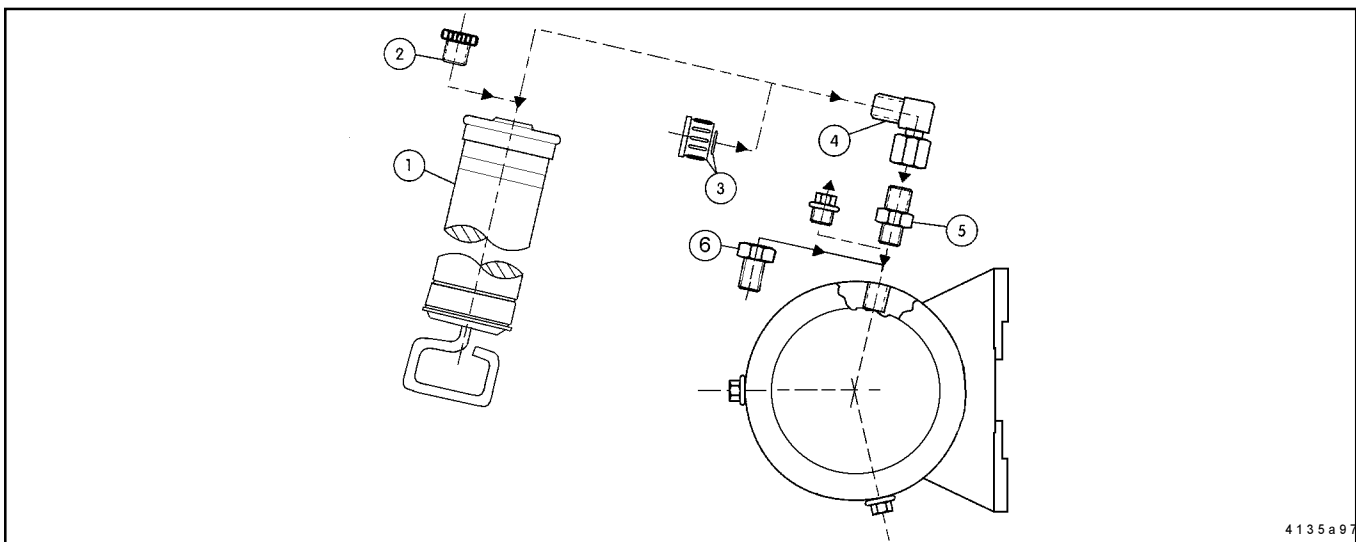


Abb. 3 - 90° Anschluß und 90° Anschluß mit Verlängerung

Fig. 3 - 90° - Connection and 90° - Connection with extension

- 1 - Füllpumpe
- 2 - Verschlussstopfen
- 3 - Verschlusskappe

- 4 - Winkelverschraubung
- 5 - Gerade Verschraubung
- 6 - Verlängerung (Pumpe 203  
2 l-Flach-, 4 l-, 8 l-Behälter)

- 1 - Filler pump
- 2 - Closure plug
- 3 - Closure cap

- 4 - Elbow
- 5 - Union
- 6 - Extension (pump model 203  
2 litre flat, 4 litre, 8 litre reser  
voir)

**Bestell - Daten:**

**Bausatz:** Befüllpumpe gerade, kpl. (Abb. 2)

Sach - Nr. 638-37549-1

**Bausatz:** Befüllpumpe 90°, kpl. (Abb. 3)

Sach - Nr. 638-37548-1

**Bausatz:** Befüllpumpe 90° mit Verlängerung 6, kpl. (Abb. 3)

Sach - Nr. 638-37561-1

Befüllpumpe, einzeln (Teil 1 und 2, Abb. 2 und 3)

Sach - Nr. 244-14161-1

Anschlußteile, gerade kpl. (Teile 3 und 4, Abb. 2)

Sach - Nr. 538-36763-1

Anschlußteile, 90° kpl. (Teile 3, 4 und 5, Abb. 3)

Sach - Nr. 538-36763-2

Anschlußteile, 90° mit Verlängerung kpl. (Teile 3-6, Abb. 3)

Sach - Nr. 538-36763-4

810-55200-1

**Ordering data:**

**Kit:** Filler pump, straight, assy. (Fig. 2)

Part No. 638-37549-1

**Kit:** Filler pump, 90°, assy. (Fig. 3)

Part No. 638-37548-1

**Kit:** Filler pump, 90° incl. extension 6, assy (Fig. 3)

Part No. 638-37561-1

Filler pump, separate (parts 1 and 2, Fig.2 and 3)

Part No.244-14161-1

Filling connection (parts 1 and 2, Fig. 2)

Part No. 538-36763-1

Filling connection -90° assy. (parts 3-5, Fig. 3)

Part No. 538-36763-2

Filling connection 90° incl. extension 6, assy. (parts 3-6, Fig. 3)

Part No. 538-36763-4